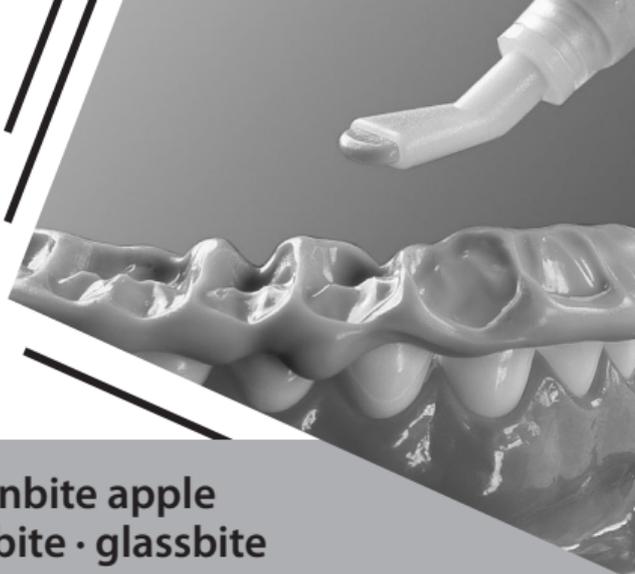


# DETAX

Bite registration materials  
addition curing – VPS



Detaseal® bite · greenbite apple  
greenbite colour · milkbite · glassbite

**DE** Gebrauchsanweisung

**EN** Instructions for use

**FR** Mode d'emploi

**IT** Istruzioni per l'uso

**HR** Upute za uporabu

**DA** Brugsanvisning

**LV** Lietošanas instrukcija

**LT** Naudojimo instrukcija

**NL** Informatie voor gebruik

**NO** Bruksanvisning

**PL** Instrukcja stosowania

**PT** Instruções de Utilização

**RO** Instrucțiuni de utilizare

**SV** Bruksanvisning

**SK** Návod na použitie

**SL** Navodila za uporabo

**ES** Modo de empleo

**CS** Návod k použití

**HU** Használati útmutató

**TR** Kullanım Talimatları

**RU** Информация по использованию

**EL** Οδηγίες χρήσης

**CN** 使用说明

<b>DE</b>	Deutsch.....	3	<b>PL</b>	Polski.....	41
<b>EN</b>	English.....	8	<b>PT</b>	Português.....	44
<b>FR</b>	Français.....	11	<b>RO</b>	Română.....	47
<b>ES</b>	Español.....	14	<b>SV</b>	Svenska.....	50
<b>IT</b>	Italiano.....	17	<b>SK</b>	Slovenčina.....	53
<b>DA</b>	Dansk.....	20	<b>SL</b>	Slovenščina.....	56
<b>EL</b>	ελληνική.....	23	<b>CS</b>	Čeština.....	59
<b>HR</b>	Hrvatski.....	26	<b>HU</b>	Magyar.....	62
<b>LV</b>	Latvijas.....	29	<b>RU</b>	Русский.....	65
<b>LT</b>	Lietuvos.....	32	<b>TR</b>	Türkçe.....	68
<b>NL</b>	Nederlands.....	35	<b>CN</b>	中国.....	71
<b>NO</b>	Norsk.....	38			

## **ZWECKBESTIMMUNG**

Bissregistrierungssilikon für die zahnärztliche Prothetik

### **INDIKATION:**

- ▶ Bissregistrierungen werden im Rahmen der K&B Technik, als auch in der Kieferorthopädie für die Erfassung und intraorale Aufzeichnung der Okklusionsverhältnisse angewendet.
- ▶ greenbite apple und greenbite colour sind für Anwendungen geeignet, bei denen eine hohe Endhärte erforderlich ist.
- ▶ Detaseal® bite, milkbite und glassbite werden für Registrierungen mit etwas geringer Shore Härte eingesetzt.
- ▶ Schnelle Bissregistrierungen mit verkürzter Mundverweildauer sind mit greenbite colour und milkbite möglich.
- ▶ Detaseal® bite wird für Bissregistrierungen mit etwas längerer Verarbeitungszeit verwendet.
- ▶ milkbite ist direkt scannbar und kann ohne Kontrastpuder optisch erfasst werden.

### **PATIENTENZIELGRUPPE**

Personen, die im Rahmen einer zahnärztlichen Maßnahme behandelt werden.

### **VORGESEHENE ANWENDER**

Zahnarzt/-ärztin

### **PRODUKTBESCHREIBUNG**

Detaseal® bite, greenbite apple, greenbite colour, milkbite und glassbite sind additionsvernetzende Silikone mit einem Mischungsverhältnis 1:1 (Base:Katalysator) für eine präzise Bissregistrierung.

### **MISCHEN UND DOSIEREN**

Das Auspressen der Kartuschen erfolgt mit der Automix2-System Pistole (Abb. 1). Nach dem Einsetzen der Kartusche in die Mischpistole den Kartuschenverschluss durch Drehen entfernen. Eine geringe Menge Material auspressen, bis aus beiden Austrittsöffnungen gleichmäßig Silikon gefördert wird (Abb. 2). Mischkanüle entsprechend den Führungen an Kanüle und Kartusche aufsetzen und durch entgegengesetztes Drehen arretieren (Abb. 3). Material mit gleichmäßigem Druck fördern. Vor der Anwendung eine kleine Menge Material ausbringen und durch Sichtkontrolle sicherstellen, dass Base- und Katalysatorpaste homogen vermischt sind (Abb. 4). Erst dann kann die Dosierung individuell erfolgen. Nach Gebrauch die Mischkanüle bis zur nächsten Anwendung auf der Kartusche belassen.

### **VORGEHENSWEISE**

Das Silikon direkt aus der Mischkanüle, oder unter zusätzlicher Verwendung einer Konturierungsdüse, auf die Zahnreihe aufbringen (Abb. 5). Bei geschlossenem Biss kann von vestibulär appliziert werden. Registrat in der gewünschten Bissstellung aushärten lassen und aus dem Mund entnehmen.

## DESINFEKTION

Eine anschließende Desinfektion kann mit handelsüblichen, geeigneten Desinfektionslösungen, gemäß Herstellerangaben erfolgen.

### SICHERHEITSHINWEISE

- ▶ Nur für die angegebene Zweckbestimmung durch geschultes Fachpersonal.
- ▶ Evtl. Retraktions-, Mundspüllösungen vor der Registrierung entfernen, diese können die Abbindezeit beeinflussen.
- ▶ Im Falle von Schwergängigkeit oder Verstopfung die Kartusche verwerfen, kein Applizieren unter Gewalt!
- ▶ Nicht mit kondensationsvernetzenden Silikonem verarbeiten.
- ▶ Vernetzte Silikonmassen sind chemisch beständig – Flecken auf Kleidung vermeiden.
- ▶ Keine Reste des Abformmaterials im Mund des Patienten belassen und das versehentliche Einpressen von Material durch Mund-Antrum-Verbindungen oder durch Gaumenfehlbildungen in Bereiche außerhalb der Mundhöhle unterbinden.
- ▶ Während der Nachbearbeitung des ausgehärteten Materials entsprechend geeignete, persönliche Schutzausrüstungen tragen.
- ▶ Gefahren- und Sicherheitshinweise aus dem entsprechenden Sicherheitsdatenblatt entnehmen.

### HINWEISE

- ▶ DETAX haftet nicht für Schäden, die durch fehlerhafte Anwendung hervorgerufen werden.
- ▶ Sicherheitsdatenblatt beachten!

### Für Anwender und / oder Patienten

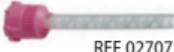
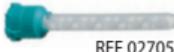
Alle im Zusammenhang mit diesem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind unverzüglich unter [incident@detax.de](mailto:incident@detax.de) sowie an die zuständige Behörde des Mitgliedstaats, in dem Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, zu melden.

### KONTRAINDIKATION

Das Material nicht bei bekannten Allergien gegen einen der Inhaltsstoffe oder bei Kontaktallergien verwenden. Silikonabformmaterialien sind millionenfach bewährt, unerwünschte Wirkungen sind bei sachgerechter Anwendung nicht zu erwarten. Immunreaktionen wie z.B. Allergien, Irritationen können jedoch grundsätzlich nicht ausgeschlossen werden. Im Zweifelsfall empfehlen wir, vor der Anwendung einen Allergietest durchzuführen.

### ENTSORGUNG

Die Entsorgung des Inhalts/des Behälters gemäß den örtlichen/regionalen/nationalen und internationalen Vorschriften durchführen.

Technische Daten	Detaseal® bite	greenbite apple	greenbite colour	milkbite	glassbite
DIN 13903	x	x	x	x	
Mischvolumen	50 ml (Kartusche)				
Farbe der Mischkanüle	 REF 02707	 REF 02705	 REF 02705	 REF 02707	 REF 02705
Produktfarbe Base/Katalysator	gelbgrün / weiß	grün / gelb	blau / gelb*	creme / weiß	transparent
Verarbeitungszeit**	ca. 45 Sek.	ca. 30 Sek.	ca. 30 Sek.	ca. 30 Sek.	ca. 30 Sek.
Abbindezeit**	ca. 2 Min. 15 Sek.	ca. 1 Min. 30 Sek.	ca. 1 Min. 20 Sek.	ca. 1 Min. 20 Sek.	ca. 1 Min. 30 Sek.
Mindestverweildauer im Mund	ca. 1 Min. 30 Sek.	ca. 60 Sek.	ca. 50 Sek.	ca. 50 Sek.	ca. 60 Sek.
Endhärte	90 Shore A	45 Shore D	45 Shore D	90 Shore A	80 Shore A
Lineare Maßänderung	ca. 0,2 %				

### Lagerung:



**Verarbeitung:** Bei 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5% rel. Luftfeuchtigkeit

### Anmischzeit: entfällt, Automix2 System

\*Farbwechsel (grün - gelb) als Indikator für den Abbindezustand

\*\*ab Mischbeginn

Höhere Temperaturen verkürzen, niedrigere verlängern die angegebenen Zeiten.

### Symbolerläuterung

**MD** Medizinprodukt

## BESTELLINFORMATION:

### **greenbite apple**

Standardpackung     **02641**  
2 x 50 ml Kartuschen  
8 Mischkanülen, grün  
8 Konturierungsdüsen

### **greenbite apple**

Eco-Packung     **02647**  
8 x 50 ml Kartuschen  
32 Mischkanülen, grün  
32 Konturierungsdüsen

### **greenbite colour**

Standardpackung     **02207**  
2 x 50 ml Kartuschen  
8 Mischkanülen, grün  
8 Konturierungsdüsen

### **greenbite colour**

Eco-Packung     **02726**  
8 x 50 ml Kartuschen  
32 Mischkanülen, grün  
32 Konturierungsdüsen

### **milkbite**

Standardpackung     **03380**  
2 x 50 ml Kartuschen  
8 Mischkanülen, rosa  
8 Konturierungsdüsen

### **milkbite**

Eco-Packung     **03381**  
8 x 50 ml Kartuschen  
32 Mischkanülen, rosa

### **glassbite**

Standardpackung     **02571**  
1 x 50 ml Kartuschen  
4 Mischkanülen, grün  
4 Konturierungsdüsen

### **glassbite**

Multipack     **02572**  
4 x 50 ml Kartuschen  
16 Mischkanülen, grün  
16 Konturierungsdüsen

### **Detaseal® bite**

Standardpackung     **02139**  
2 x 50 ml Kartuschen  
8 Mischkanülen, grün  
8 Konturierungsdüsen

### **Detaseal® bite**

Eco-Packung     **02020**  
8 x 50 ml Kartuschen  
32 Mischkanülen, grün  
32 Konturierungsdüsen



REF 02699 Automix2  
Mischpistole für  
Standardkartuschen 1:1/2:1

